

University of Notre Dame Department of Music Presents  
**University of Notre Dame Chorale**  
Alexander Blachly, Director  
Päivi Ekroth, Piano

## ***SONGS OF SPRING***

### **A CAPPELLA SACRED WORKS**

<b>Exultavit cor meum</b> (publ. 1615)	Giovanni Gabrieli (1567-1612)
<b>Eli, Eli</b> (1928)	György Déak-Bárdos (1905-1991)
<b>Gloria ad modum tubae</b> (ca. 1430)	Guillaume Du Fay (ca. 1397-1474)
<b>Mirabile mysterium</b> (publ. 1590)	Jacobus Gallus (1550-1591)
<b>Chor der Engel</b> , D. 440 (1816)	Franz Schubert (1797-1828)

### **LIEDER ARRANGED FOR CHORUS**

<b>Die Forelle</b> , D. 550 (1820)	Franz Schubert (1797-1828)
<b>Ave Maria</b> , D. 839 (1825)	Franz Schubert
<b>The year's at the spring</b> , Op. 44, No. 1 (1900)	Amy Beach (1867-1944)
<b>Ah, Love, but a day!</b> , Op. 44, No. 2 (1900)	Amy Beach
<b>I send my heart up to thee!</b> , Op. 44, No. 3 (1900)	Amy Beach

### **TRADITIONAL IRISH & SCOTTISH TUNES**

<b>An Triúcha – Cailín deas crúite na mBó</b>	Anon.
<b>Loch Lomond</b>	Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

### **NEWLY COMMISSIONED WORK**

<b>Sing Joyfully and Merrily</b> (2015)	James Blachly (b. 1980)
---	-------------------------

### **TURN OF THE CENTURY**

<b>The Blue Bird</b> (1910)	Charles Villiers Stanford (1852-1924)
-----------------------------	---------------------------------------

### **MID-TWENTIETH CENTURY**

<b>Mass for Chorus and Eight Wind Instruments</b> (1944-1948) <i>Kyrie, Gloria</i>	Igor Stravinsky (1882-1971)
---	-----------------------------

### **CHORUS FROM ELIJAH**

<b>Behold, God the Lord passèd by</b>	Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)
---------------------------------------	---

### **CHORUS FROM THE CREATION (1798)**

<b>Singt dem Herren</b>	Joseph Haydn (1732-1809)
-------------------------	--------------------------

8:00 p.m. Saturday, April 18, 2014  
Leighton Concert Hall  
DeBartolo Performing Arts Center  
University of Notre Dame

## TEXTS & TRANSLATIONS

### Exaltavit cor meum

Exultavit cor meum in Domino,  
et exaltatum est cornu meum in Deo meo.  
Dilatatum est os meum super inimicos meos,  
quia laetatus sum in salutari meo.  
Non est sanctus ut est Dominus,  
neque enim est alius extra te,  
et non est fortis sicut Deus noster.  
—I Samuel 2:1-2

### Eli, Eli!

Et circa horam nonam clamavit  
Jesus voce magna, dicens, Eli,  
Eli! Iamta sabachthani?

### Gloria ad modum tube

Gloria in excelsis deo. Et in terra  
pax hominibus bone voluntatis. Laudamus te.  
Benedicimus te. Adoramus te.  
Glorificamus te. Gratias agimus tibi...

### Mirabile mysterium

Mirabile mysterium declaratur hodie,  
innovantur naturae, Deus homo  
factus est; id quod fuit, permansit....

### Chor der Engel, D. 440

Christ ist erstanden! Freude dem Sterblichen,  
den die verderblichen, schleichenden,  
erblichen Mängel umwandten.

### An Triúcha

Gluais, a Mhailí, agus tar dom'fhéachain,  
Agus Triallamuid araon chun a'  
Triúcha síos,  
Mar a bhfuighmid samhraidh agus  
caora caorthuin  
Agus cnó buidhe maola ar bharruibh craobh.

### Cailín deas crúite na mBó

Tá blian nó níos mó 'gam ag éisteacht  
Le cogar doilíosach mo mheoin,  
Ó casadh liom grá geal mo chléibhe  
Tráthnóna breá gréin'san fhómhar.  
Bhí an bhó bhainne chumhra ag gímneach  
Is na h'ánlaith go meidhreach ag ceol,  
Is ar bhruach an tsruthán dhom  
Bhí cailín deas crúite na mBó.

### Loch Lomond

1. By yon bonny banks and yon bonny braes, Where the sun shines bright on Loch Lomond, Where me and my true love were ever wont to gae, On the bonny, bonny banks of Loch Lomond. *Refrain:* Oh, you'll take the high road and I'll take the low road and Scotland afore ye, But me and my true love will never meet on the bonny, bonny banks of Loch Lomond. 2. 'Twas there that we parted in yon shady glen, On the steep, steep side of Loch Lomond, Where deep in purple hue the Highland hills we knew, And the moon coming out in the gloaming. 3. The wee birdies sing and the wild flow'rs spring, And in sunshine the waters are sleeping, But the broken heart it kens nae second spring again Tho' the woeful may cease from their greeting.

### Giovanni Gabrieli

*My heart exults in the Lord,  
And my horn (strength) is exalted in my God.  
My mouth derides my enemies,  
Because I rejoice in my salvation.  
There is no Holy One like the Lord,  
nor is there any besides you,  
and none is as strong as our God.*

### György Déak-Bárdos

*And about the ninth hour, Jesus  
cried out in a loud voice, saying, "My God,  
my God! Why have you abandoned me?"*

### Guillaume Du Fay

*Glory be to God on high, and on earth  
peace to men of good will. We praise you.  
We bless you. We worship you.  
We glorify you. We give thanks to you...*

### Jacobus Gallus

*A wondrous mystery is declared today;  
these are innovations upon nature: God is made  
man; that which he was, he remains....*

### Franz Schubert

*Christ has arisen! Joy to mortal  
man, whom corrupting, creeping,  
original sin imprisons.*

### Traditional

*Come, Molly, come to see me,  
And we will both go  
up to Truagh,  
Where we shall find sorrell  
and rowan berries  
And smooth yellow nuts hanging on branches.*

### Traditional

*It was on a fine summer's morning,  
The birds sweetly tuned on each bough,  
And as I walked out for my pleasure,  
I saw a pretty girl milking her cow.  
Her voice was so enchanting, melodious,  
She left me scarce able to go,  
My heart it is soothed in solace,  
For a pretty girl milking her cow.*

### arr. Ralph Vaughan William

**Kyrie, Mass for Chorus and Winds**

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

**Igor Stravinsky**

*Lord, have mercy on us.  
Christ, have mercy on us.  
Lord, have mercy on us.*

**Singt dem Herren, alle Stimmen**

Singt dem Herren, alle Stimmen!  
Dankt ihm, alle seine Werke!

**Joseph Haydn**

*Let every voice sing to the Lord!  
Thank Him for all His works!*

**SPECIAL THANKS TO OUR GRADUATING MEMBERS:**



Carmen Casillas



Teddy Howe



Christen Leen

**Carmen Casillas** has been a member of the Chorale for four years, and in that time has served as Secretary and Tour Commissioner. She has dearly loved her time in the Chorale and at Notre Dame but is incredibly excited to begin her journey towards becoming a High School History teacher in the Master of Science in Education Program at Northwestern University. She would like to thank Alex Blachly for giving her the opportunity to share her gift for music, her amazing Chorale family for being the best friends a girl could have, and her parents for being a constant support and making their way to campus for so many concerts.

**Teddy Howe** is an Electrical Engineering major from Roswell, Georgia. He lived his first three years in the best and humblest dorm on campus, Dillon Hall, and lived this past year off campus. He has loved being a part of Chorale for the past four years, especially while being the only male member of this class. Teddy will greatly miss his time at Notre Dame and will cherish the memories from here for the rest of his life. He would like to say thank you to everyone who has been there and helped him throughout his time at Notre Dame.

**Christen Leen** is a Marketing major from Naperville, Illinois and has lived on campus in Pangborn Hall. She has been a member of the Chorale for the past three years. Christen is grateful for her Notre Dame experience and will miss her Home Under the Dome. Upon graduation, Christen is excited to begin her career with The Nielsen Company in downtown Chicago.



Sarah Martinez



Mimi Michuda



Samantha Piekos



Molly Porter

**Sarah Martinez** is a Psychology major and Spanish supplementary major living in Ryan hall. This is her third year in Chorale, and she has participated in all three winter tours since then. She is originally from Seattle, Washington, and plans to return there after graduation.

**Mimi Michuda** is a Psychology major, Italian minor, and a four year member of Chorale. She is honored to have served as last year's Secretary and this year's President. This summer, she will be volunteering in pediatric oncology wards at various hospitals in Chicago. She would like to thank her Chorale family and Alex for making her final year in Chorale so memorable and special.

**Samantha Piekos** has been a member of Chorale for the past four years, and she served on this year's Chorale officer board as the Public Relations Commissioner. She is a Biological Sciences and Psychology double major and is a member of the Honors Program in Biological Sciences. In addition, Samantha conducted research for 2.5 years as an Undergraduate Research Assistant in the Hyde Lab, which studies retinal regeneration in zebrafish. Her senior thesis project was completed in the Hyde Lab and was titled "Characterization of rod precursor cell proliferation and differentiation in the adult zebrafish retina." Next year, Samantha will be pursuing a PhD in Stem Cell Biology and Regenerative Medicine at Stanford University. Samantha's future goal is to become a faculty member at a university and conduct research in stem cell biology.

**Molly Porter** is a senior from Leawood, Kansas, who has been in Chorale for four years. She is majoring in the Program of Liberal Studies and Russian in the Glynn Family Honors Program, and next year she plans to work at Epic Systems while applying to graduate school, possibly in music.

## UNIVERSITY OF NOTRE DAME CHORALE

<i>Soprano I</i>	<i>Soprano II</i>	<i>Alto</i>	<i>Tenor</i>	<i>Basses</i>
Carmen Casillas (5, 8) Maya Jain Natalie Mayer Mimi Michuda (1, 8) Jennifer Richardson	Erin Bishop (3)(9) Meghan Cain Molly Knapp (14) Katie Lee Sarah Martinez Maura Monahan Daniella Reboucas Michelle Williams (12) Mara Wilson	Julie Borzage Sophia Buono Melissa Cross (13) Becca Fritz (14) Madison Jaros Christen Leen Julia Oksasoglu (6)(10) Samantha Piekos (7) Molly Porter Aniela Tyksinski (6)	Greg Demet Nicolas Herzog (2)(10) Christian Hokaj Eric Krebs Corey Pennycuff (8) Kody Stutzman Juan Velazquez	Brian Celeste (15) Christopher Daniel Teddy Howe Edward Lim (15) Paul Stevenson Patrick Tingleff (11) Lucas Unruh Ray Yang

### 2014-15 Officers

(1) PRESIDENT; (2) VICE-PRESIDENT; (3) TREASURER; (4) SECRETARY; (5) TOUR COMMISSIONER;  
(6) SOCIAL COMMISSIONERS; (7) PUBLICITY COMMISSIONER; (8) SECTION LEADER

### 2015-16 Officers

(9) PRESIDENT; (10) VICE-PRESIDENT; (11) TREASURER; (12) SECRETARY; (13) TOUR COMMISSIONER;  
(14) SOCIAL COMMISSIONERS; (15) PUBLICITY COMMISSIONERS

The University of Notre Dame Chorale, the official concert choir of the University, accepts students from every department in every college. In addition to its fall and spring concerts on campus, the Chorale presents Handel's *Messiah* with chamber orchestra every year in early December. The Chorale tours domestically each January and periodically travels overseas. In May 2011, the Chorale went on an 8-day trip to Rome, with performances in Assisi and Rome, a special performance for Pope Benedict XVI at the General Audience, and the singing of Mass music for a Saturday liturgy in St. Peter's. In May 2014 the Chorale traveled to Prague, Vienna, and Salzburg for 10 days, with performances in the St. Nicholas Church on the Square, Schönbrunn Palace Chapel, and Salzburg Cathedral.